

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst  
**Band:** 27 (1937)  
**Heft:** 24  
  
**Rubrik:** Berner Wochenchronik

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Berner Wochenchronik

## Bern in Blumen

(Der Kinderumzug)

Nun sing die alte Bundesstadt  
Ganz plötzlich an zu blühen,  
Und in den Fenstern überall  
Viel bunte Blumen glühen.  
Und auch die Menschen blühten auf  
Und freuten sich nicht minder,  
Besonders auf den Blumenzug  
Der kleinen Menschenkinder.

Es strömte nach der Bundesstadt,  
Was nur zwei Beine hatte,  
Vom lekten Krachen zog es her  
Und von der höchsten Matte.  
Dicht war befäet der Straßenrand  
Mit groß und kleinen Leuten,  
Und wie im Märchen zog vorbei  
Ein Bild aus Kinderzeiten.

Zwei kleine Bärli flott und fix  
Dem Zug voran marschierten,  
Und hinterher mit Tschindadra  
Die Blumen sich gruppierten.  
Es zog der Frühling, Sommer, Herbst  
Vorbei im bunten Reigen,  
Geheimnisvoll schwirrt durch die Luft  
Der Ton von Märchengeigen.

Viel Alpenblumen sah man da,  
Maiglöckchen, Goldanellen,  
Geranium und Akelei  
Und auch die Küchenschellen,  
Gar stolz der Blumen Königin,  
Die Rose kam gezogen,  
Und nicht' nach rechts und nicht nach  
links,

Sehr huldvoll und gewogen.

Und Binsen gabs und Sumpfgewächs  
Und weiße Wasserrosen,  
Es blühten die Raketen rot,  
In stacheligen Hosen.  
Und Korn und Früchte allerlei,  
Sah man vorüberziehen,  
Und zwischendurch viel roten Mohn  
Und blaue Blümlein blühen.

Man hörte manches Ah und Oh  
Ganz weltvergessen raunen,  
Und sah manch Menschengenpaar  
Bewundernd, sprachlos staunen.  
Doch schließlich, alles geht zu End',  
So auch das Blumenmädchen,  
Und Arm in Arm zog glücklich heim  
Manch junges Menschenpärchen.

Hotta.



Der Bundesrat ernannte zum Kommandanten der eidg. Pferderegieanstalt, die der Abteilung für leichte Truppen und dem Veterinäramt unterstellt wurde, Oberst-

leutnant Max Thommen, vorher Adjunkt der Regieanstalt.

Zum Inspektor für Fernkabelanlagen bei der Telegraphen- und Telephonabteilung wurde Fritz Kräuchi, bisher technischer Inspektor bei der Abteilung, gewählt.

An die Eidg. Technische Hochschule in Zürich wurden gewählt: Zum ordentlichen Professor für Werkstoffkunde mechanisch-technischer Richtung mit Materialprüfung an der Eidg. Techn. Hochschule Mirko Kos, von Dättwil (Aargau); zum ordentlichen Professor für Chemie und Werkstoffkunde physikalisch-chemischer Richtung an der ETH Dr. Paul Schläpfer, von Rehetobel; zu Direktoren der eidg. Materialprüfungs- und Versuchsanstalt für Industrie, Baugesen und Gewerbe Prof. Mirko Kos, Prof. Dr. Paul Schläpfer und Prof. Dr. Jovanovits, ordentlicher Professor für Technologie an der Handelshochschule St. Gallen. Als Präsident dieses Direktoriums wurde bezeichnet Prof. Kos.

Infolge der Frankenabwertung mußte der Bundesrat die Gehälter der auswärtigen Gesandten neu festlegen. Diese Erhöhung findet auf folgende Gesandten Anwendung:

	bisheriges Gehalt	neues Gehalt
Wien	48,500	61,500
Washington	75,000	86,500
London	70,000	79,000
Tokio	50,000	60,000
Buenos Aires	45,000	60,000
Im Haag	50,000	55,500
Buarest	48,000	55,000
Rio de Janeiro	50,000	57,000
Brüssel	48,000	60,000
Stockholm	45,500	55,500
Warschau	55,500	78,500
Türkei	44,500	58,000
Prag	50,000	53,000

Entsprechend angepasst werden auch die Gehälter und Zulagen des Gesandtschaftspersonals und der Konsulate. Im gesamten ergibt sich eine Mehrausgabe von rund 1 Million Fr.

Wie das Bundesfeier-Komitee mitteilt ist das Erträgnis der diesjährigen Sammlung für das „Schweizerische Rote Kreuz“ bestimmt. Die Aktion wird hauptsächlich im Verkauf der beiden Bundesfeierpostkarten und des Bundesfeierabzeichens bestehen. Der Kartenverkauf beginnt am 15. Juni. Der Vertrieb des Abzeichens wird am 31. Juli und 1. August erfolgen.

Am 7. Juni traten die Eidgenössischen Räte zur ordentlichen Sommer-session zusammen. Im Nationalrat eröffnete der Präsident Troillet Sitzung und Session mit einem Nachruf auf Johannes Müller (St. Gallen) und beglückwünschte den vor 25 Jahren in den Rat eingetretenen Nationalrat Gräber, desgleichen den Sekretär der Bundesversammlung Gygax, der nun seit einem Vierteljahrhundert sein Amt

versieht. Sodann wurde sofort die Behandlung der eidgenössischen Staatsrechnung für 1936 begonnen. Da Eintreten unbestritten war, wurde auch gleich die kapitelweise Beratung begonnen.

Im Ständerat hielt Präsident Häuser dem verstorbenen Nationalrat Johannes Müller einen warmen Nachruf, worauf die neuen Ständeräte, Remigi Zoller (Nidwalden) und Armin Locher (Appenzell J.-Rh.) den Amtseid leisteten. Hierauf kam als Traktandum der Voranschlag der Alkoholverwaltung, wobei nach kurzer Debatte Eintreten beschlossen wurde.

An Stelle des verunglückten Walter Mittelholzer wurde zum neuen Chef-piloten der Schweizerischen Luftverkehrs A.-G. Flugkapitän E. Koffenegger ernannt.

Die Kirschernte im Fricktal (Aargau) wird auf 5 Millionen Kilo geschätzt, was einer guten Mittelernte entspricht. Drei Millionen Kilo sind Tafelkirschen.

In Rüttigen brachen drei junge Bur-schen, die aus der Zwangserziehungsanstalt Marburg entwichen waren, im Schützenhaus ein, stahlen 35 Franken Bargeld und 700 Patronen. Außerdem zerstörten sie das Telephon und verbrannten 50 Scheibenbilder. Die Täter konnten verhaftet werden.

In Gonten (Appenzell J.-Rh.) schlug der Blick in das Haus eines Landwirts, wobei von der 13köpfigen Familie einige Kinder zu Boden geworfen wurden, ohne jedoch Schaden zu nehmen. Die Hausfrau schenkte am gleichen Abend einem Kinde das Leben.

Im Baselland ist eine Kirschernte von über 5,5 Mill. Kilo zu erwarten, gegenüber von 2 Millionen im Jahre 1936.

Die Zahl der Arbeitslosen ist im Baselland, dank der Heuernte und den Notstandsarbeiten um die Hälfte zurückgegangen und betrug Ende Mai noch 739.

In Freiburg wurde der 5jährige Daniel Weber von den Fluten der hochgehenden Saane fortgerissen. Ein Leutnant Zollikofer, der mit seiner Abteilung in der Nähe Lieben abhielt, warf sich zwar in den Fluß, um das Kind zu retten, konnte es jedoch infolge der starken Strömung nicht mehr erfassen, sodaß das Kind ertrank.

In La Renfale bei Jussy (Genf) fanden Zollbeamte in einem Auto 20 Walther-Pistolen und eine Menge Lader, die nach Spanien geschmuggelt werden sollten. Der Chauffeur Georges Chabrothés, ein Franzose und sein Auftragsgeber, der Genfer André Vergain wurden verhaftet. In der Wohnung des Letzteren wurden noch 74 Walther-Pistolen, 22 automatische Pistolen und große Mengen Lader gefunden.

Infolge der rapiden Schneeschmelze wurde das Strandbad von Weesen un-

ter Wasser gefest. Auch die neue Quaianlage von Weesen steht unter Wasser.

Das Wirtshaus zum „Röfli“ in Steinhilbach, das im Bereich der Sihlfest-Stauung liegt, wird mit Hilfe eines Holzgerüsts an einen gesicherten Ort verschoben werden. Die Versetzung wird ca. 3 Wochen dauern.

In Sempach (Luzern) wurde der sogenannte Herenturm, ein Bauwerk das aus dem XIV. Jahrhundert stammt, also noch Zeuge der Schlacht bei Sempach war, derart in Stand gesetzt, daß er nun sicher vor dem Zerfall ist.

Am 31. Mai wurden im Val de Ruz (Neuenburg) drei Schüler der landwirtschaftlichen Schule von Cernier von einem Gewitter überrascht und suchten in einem Kanal unter der Straße Zuflucht. Der Kanal füllte sich so plötzlich mit Wasser, daß einer, der 17jährige Ritter von Biel, von der Strömung mitgerissen wurde und erst nach mehreren Stunden als Leiche geborgen werden konnte.

Der frühere österreichische Generalkonsul und Rechtsanwalt Dr. Otto Rohner, dessen Verpflichtungen in die Hunderttausenden von Franken gehen sollen, flüchtete nach den Vereinigten Staaten. Es wurde ein Steckbrief gegen ihn erlassen.

Beim Rundstreckenrennen in Olten fuhr der Rennfahrer Hubert Schwab aus Zürich, infolge Schleuderns, mit 100 km Geschwindigkeit ins Publikum hinein. Sechs Personen blieben mit schweren Verletzungen liegen, einer davon erlitt einen so schweren Schädelbruch, daß an seinem Aufkommen gezweifelt wird. Der Fahrer selbst kam mit einer Oberschenkelquetschung davon.

In Zürich wurde in der kantonalen Volksabstimmung vom 6. Juni der Initiativvorschlag über die Wiedereinführung der Patentjagd mit 74,433 gegen 27,474 Stimmen verworfen und das Gesetz über die erweiterte Arbeitslosenversicherung mit 51,024 gegen 50,022 Stimmen angenommen.

## Bernerland

Der Regierungsrat erklärte die nachfolgenden Wahlen als endgültig zustande gekommen: Im Amtsbezirk Narberg, als Gerichtspräsident (zugleich Regierungstatthalter) Dr. Edwin Schweingruber, Fürsprecher in Bern; im Amtsbezirk Burgdorf, als Ersatzmann des Amtsgerichtes Walter Christen, Landwirt in Niederösch, und im Amtsbezirk Thun, als Amtsrichter Frik Wiedmer, Landwirt in Längenacker, Buchholterberg.

Die nachfolgenden fünf Kandidaten haben die Patentprüfung für das höhere Lehramt erfolgreich bestanden: Bontobel Georg Willy in Burgdorf, Wächter Emil Robert in Biel, Wüst Jakob Volkart in Bern, Rytz Rudolf Walter in Bern und Schönmann Walter Ernst in Ittigen bei Bern.

Die Bewilligung zur Ausübung des Alerzteberufes im Kanton erhielt Dr. Heinrich Schuppisser, der sich in der Stadt Bern niederlassen wird.

Am 3. Juni vollendete der 75jährige Dr. J. Brauchli, Direktor der kantonalen Heil- und Pflegeanstalt Münsingen in voller geistiger und körperlicher Frische sein 40. Amtsjahr im Dienste des Kantons. Der Jubilar kann auf ein 49jähriges Wirken im Dienste des schweizerischen Irrenwesens zurückblicken.

Kürzlich wurde die renovierte Kirche zu Grafenried eingeweiht. Herr Pfarrer Hukli hielt die Einweihungspredigt und Herr Prof. Schädelin überbrachte die Grüße des Synodalrates. Orgelvorträge und Gesänge des Kirchenchors und des Männerchors Fraubrunnen umrahmten die Feier.

In Jegenstorf schlug am 31. Mai der Blitz in das Haus des Wegmeisters Meberhart, Landwirt in der Grube und äscherte es, trotz sofortiger Hilfe der Feuerwehr ganz ein. Die Viehware konnte gerettet werden.

In Wyssachen feierten Herr Frik Eggmann und seine Ehefrau Berena, geb. Graber das Fest der Goldenen Hochzeit.

In Langenthal konnte Herr Postverwalter Wyssler sein 40jähriges Dienstjubiläum feiern. Es wurde ihm die wohlverdiente Ehrung zu Teil.

In der Gegend von Langenthal fanden in den letzten Tagen drei Selbstmorde statt. In Mumenthal erschoss sich ein junger Mann mit seinem Ordonanzgewehr, am gleichen Tag stürzte sich ein Mädchen in die Aare, konnte aber gerettet werden und Tags darauf erschoss sich in einem Bretterschopf ein Arbeiter mit einem Revolver.

In Berken ging der große Landgasthof zum „Löwen“ in Flammen auf. Das Feuer griff so rasch um sich, daß die Tanzgesellschaft fluchtartig den Saal verlassen mußte. Verschiedene Tiere der zum Gasthof gehörigen Pelzfarm blieben in den Flammen.

In Interlaken feierte am 1. Juni Herr Postverwalter Adolf Schmoder sein 40jähriges Jubiläum als Postbeamter.

Die Schneebrucharbeiten auf der Grimselstraße dürften bis 15. Juni beendet sein, so daß dann der Verkehr eröffnet werden kann.

Der gewesene Notar Geneug in St. Immer wurde von der Kriminalkammer des Jura wegen Unterschlagungen von insgesamt 600,000 Fr. zu viereinhalb Jahren Zuchthaus und zur Einstellung in den bürgerlichen Rechten auf die Dauer von 5 Jahren verurteilt.

## Stadt Bern

Der Gemeinderat setzte den Termin für die Neuwahl eines Stadtpräsidenten und eines Gemeinderates auf den 3./4. Juli fest. Ein eventueller zweiter Wahlgang findet am 10./11. Juli statt.

Das stadtbernerische Bundesfeierkomitee beschloß die Durchführung der Bundesfeier im bisherigen Rahmen. Die Einführung der jungen Bürger wird auch dieses Jahr wieder im Rahmen der Bundesfeier organisiert. Die Feier selbst findet um 17 Uhr auf dem Münsterplatz statt. Als offizieller Redner soll Herr Regie-

rungspräsident Jof angefragt werden. Am Abend wird das Aarebecken beleuchtet und ein Feuerwerk abgebrannt.

Laut Mitteilung des Städtischen Arbeitsamtes hat sich die Arbeitslage im Mai nur wenig verändert. Ende Mai waren 1957 Stellensuchende angemeldet, darunter 115 Frauen. Im Baugewerbe ist eine leichte Besserung eingetreten, im graphischen Gewerbe eine leichte Verschlimmerung. Vermehrte Nachfrage war in der Landwirtschaft und im Hotel- und Gastgewerbe. Von den 1957 Arbeitslosen waren 1332 gegen Arbeitslosigkeit versichert und 971 bezogen die Unterstützung. Die Krisenunterstützung wurde an 186 Bezüger ausgerichtet.

Am 5./6. Juni wurde in der Stadt das 1. Eidgenössische Knabenmusikfest abgehalten. Am 6. vormittags versammelten sich 12 Musikcorps mit rund 700 Mitglidern am Bundesplatz zur Abhaltung des Festaktes. Der ganze Platz war vom Publikum umfäumt, das die vorgetragenen Musikstücke mit starkem Beifall aufnahm.

Am Hause der Büchsenmacherei und Waffenhandlung H. Schwarz an der Narberggasse hat der Kunstmaler Frik Traffet eine prächtige Fassadenmalerei geschaffen. Da ziehen Papa Traffet, der Vater des Künstlers, und Herr Schwarz, der Vater des gegenwärtigen Inhabers der Waffenhandlung, gemeinsam mit umgehängten Stützen und dem Berner Fähnchen zu einem Schützenfest, während Herr H. Schwarz, Büchsenmacher, und sein Sohn, mit ihrem Hunde der Entenjagd obliegen. Die Bilder sind porträtgetreu gezeichnet, Frik Traffet hat es aber verstanden, gerade das Bodenständige, Kräftige und Behäbige dieser Berner herauszuheben.

Die Generaldirektion der Post- und Telegraphenverwaltung ernannte zum Postverwalter in Bern-Bümpliz Herrn Otto Schaffner von Hornussen, bisher Posthalter in Bern-Linde.

Mit der Leitung des literarischen Teiles des „Bund“ wurde auf 1. Juli Herr Dr. phil. Max Rohner, Bürger von Narau betraut. Er leitete 10 Jahre lang die Zeitschrift „Wissen und Leben“ und seit 1931 das Feuilleton der „Költnischen Zeitung“. Mit Bern ist er von seiner Gymnasialzeit her vertraut.

### Sprechsaal

Anfrage: Könnte mir wohl ein Leser der Berner Woche sagen, von wem das Weihnachtsgedicht stammt, das von einem alten Mütterlein spricht und mit den Worten schließt: „Ward ihr vom Herrn beschert ein selig Ende.“ Wo könnte ich mir dies Gedicht verschaffen? Zum voraus besten Dank.

Bergfrühling am Brienz-Rothorn.

Die Brienz-Rothorn-Bahn eröffnete ihren Betrieb am Samstag, den 5. Juni. Ueberall, wo die grossen Schneemassen zu weichen beginnen, blühen Crocus, Soldanellen und andere prächtige Bergblumen auf. Von den Felswänden grüssen die wunderschön duftenden Flühlumen. Schon grünen die Alpenrosenstauden und bald werden wieder ganze Hänge im Rot dieser für unsere Bergheimat so typischen Blume leuchten. Eine Bergfahrt zu dieser Jahreszeit lohnt sich ganz besonders für Freunde und Bewunderer unserer herrlichen Vorsommerflora, die am Rothorn in allen Farben und Spielarten vertreten ist.



### Sieben Abendmusiken im Berner Münster.

(Einges.) Für den Sommer 1937 kündigte Prof. Ernst Graf wiederum sieben Abendmusiken bei sozusagen freiem Zutritt an, denen ein reich gegliedertes Programm mit einer stattlichen Zahl erprobter Solisten des In- und Auslandes zu Grunde liegt. An den Dienstag 8., 22., 29. Juni; 6. Juli; 24., 31. August; 14. September, jeweils 20¼ Uhr wird ausser Orgelmusik vor allem Kirchen- und Kammermusik erklingen: das Berner Streichquartett, das Gamenquartett der Schola Cantorum Basiliensis, der Münsterchor und der Uebeschichor der Berner Liedertafel musizieren in Abwechslung mit hervorragenden Instrumental- und Vokalkräften wie Willy Roesel (Bass), Max Meili (Tenor), Mia Peltenburg (Sopran), Maria Helbling (Alt), André de Ribapierre (Violine), Lorenz Lehr (Violoncell), den beiden Gastorganisten Marcel Paponand (Lyon), Hendrik Andriessen (Utrecht) und dem Veranstalter.

### Drei grosse Männerchöre im blumengeschmückten Bern.

In den Wochen, in welchen sich unsere Stadt in einem prächtigen Blumenschmuck ihren Besuchern zeigt, findet auch eine Veranstaltung statt, die dem Musikfreund einen besonders Genuss bieten wird. Die Basler Liedertafel, der Männerchor Zürich und die Berner Liedertafel werden Samstag den 19. Juni gemeinsam im Casinosaal auftreten, um eine Reihe künstlerisch hochstehender Männerchorwerke vorzutragen. Vorverkauf bei Müller & Schade, Spitalgasse 20.

Der Berner Männerchor veranstaltet Donnerstag abends den 17. Juni in der Französischen Kirche sein Reisekonzert, worauf wir schon heute hinweisen.



Nun hat „Bern in Blumen“ seinen Anfang genommen, unter den prächtigsten Auspizien und der Anteilnahme Aller von Nah und Fern, der schweizerischen und ausländischen Presse. Der Lokalchronist fasst die zwei Tage Eröffnung in folgende Worte zusammen:

Samstags: Ein prächtiger Korso von geschmückten Autos führte die Vertreter des Bundesrates, der Kantons- und Stadtregierungen, sowie einer Menge Korporationen durch die blumengeschmückte Stadt, nicht nur durch die obligate Festmarschrouten, sondern auch in die „hintern Gassen“, die Matte, das Bierhübeli und so fort. Dann ging's zur

Eröffnung des Tierparks im Dählhölzli der die aufrichtige Bewunderung Aller fand. Der Baudirektor II, Herr Gemeinderat E. Reinhard, die Herren Dr. Schreyer und Architekt Hostettler übergaben mit kurzen, trafen Ansprachen diese mit so viel Mühe geschaffene Institution der Öffentlichkeit. Die Berner Singbuben sangen dazu von ihren schönsten Liedern. Am Abend versammelten sich alle Teilnehmer im Kasino, wo anstelle des Herrn alt Gemeinde-Präsident Lindt Herr Robert Grimm eine Rede hielt, die Tanzgruppe von Hedwig Küenzi in reizvollster Weise Schumanns Papillons und Mozarts „Les petits Riens“ tanzten, die Knabenmusiken von Chaux-de-Fonds, Basel und Bern ihr entwickeltes Spiel zum besten gaben und das Jodlerquartett Edelweiss mit Jodelliedern erfreute.

Der Sonntag brachte den Kinderumzug, der zum reizendsten gehört, was Bern je gesehen hat. Nach Entwürfen des Herrn Sekundarlehrer Habersaat fertigten die verschiedenen Schulen Kostüme an und marschierten in reizenden Gruppen auf. Da kamen ganze Scharen Primeln, Schlüsselblumen, Enzianen, Flühlblumen usw. „Us em Puregärtli“ setzte sich eine

Gruppe zusammen. Eine Klasse grüngeliederter Mädchen trug rote Geranienstöcke.

Ein Bauernspeicher gewann Leben. Zum allerliebsten gehörte eine Gruppe Maiglöckchen, angeführt von einer weissen Prinzessin. Die Mattenschulen zogen ein grosses Boot durch die Strassen, auf dem zwei Fröschen herum hüpfen: ihm folgten Angler und Netzfischer. Nicht weniger reizvoll waren die Bümpflizer Buben, die eine Burdi Holz im Walde sammeln gegangen waren. Es gab einen Erntetanz Herbstblumen- und Blätter, einen in allen Rosenfarben prangenden Wagen, Gärtner und noch so viel anderes. Knabenmusiken spielten die Märsche. Und vor der Tribüne des Bundesrates drehte sich die Aarberger Knabenmusik in ihren historischen Kostümen um und spielte unserer obersten Behörde. Ein Kinderfest im Schwellenmätteli, zu dem die einzelnen Blumenarten sich zu farbensönen Gruppen zusammenstellten, beschloss den offiziellen Teil.

Und nun Bern in Blumen selber.

Noch ist die Blütezeit nicht gekommen; was jetzt zu sehen ist, wird in einigen Tagen ein wunderbares Farbenspiel ergeben. Wer hat am schönsten dekoriert? Seien wir ehrlich: die, welche von jeher die schönsten Blumen an ihre Fenster stellten, die Matte, die Metzgergasse, der Läuferplatz, die Postgasse. Die offiziellen Gebäude, vorab das Bundeshaus, bringen sehr geschmackvollen Schmuck. Die Brunnen haben sich gleichfalls mit Blumen versehen. An den Privathäusern sieht man wunderhübsche Einfälle verwirklicht, ohne dass der vorgeschriebene Rahmen überschritten wäre. Die Aussenquartiere, namentlich die Lorraine, haben sich sehr bemüht. So wird denn die Bundesstadt den ganzen Sommer über ein Blumenparadies sein, zu dem die grauen Häuserfassaden einen gediegenen Hintergrund bilden.

Noch sei die wunderbare, in allen Farben prangende *Blumenausstellung* erwähnt, die die Gärtner über der neuen Grossgarage am Münzgraben eingerichtet haben. L.

Die

## Wohnkultur

Gemeinschaftskreditkasse mit Wartezeit  
Aktiengesellschaft Zürich

### Zweigniederlassung Bern

Bubenbergratz 8 - Tel. 28.278

ist eine Bausparkasse, die

## Vertrauen

verdient.

**Bürgerfreie, unkündbare Finanzierung von Wohnhäusern und landwirtschaftlichen Heimwesen.** (Neubau und Hypothekenablösung.)  
**Vermittlung von Bau- und Ueberbrückungskrediten bis zur Zuteilung des Bauspardarlehens.**



## Teppich-Reparaturen

Alle schadhafte Teppiche, wie ausgerissene Ränder an Läufern, Bettvorlagen oder Milieue werden in unserer Werkstätte fachmännisch unter billigster Berechnung repariert. Defekte Orient-Teppiche lassen wir durch geschultes Personal kunstgerecht in Stand stellen. Teppich-Wäscherei. Rufen Sie Tel. 23311 an, wir holen die Teppiche bei Ihnen ab.

## Meyer-Müller

& Co. A.-G., Bubenbergratz 10, Bern



aber immer im aufstrebenden

## Geschäftsblatt

seit 85 Jahren weitverbreitetste Zeitung des Berner Oberlandes

Insertatenverwaltung:

Schweiz. Annoncen AG., Filiale Thun  
Rathausplatz . Telephone Thun 35.97